

Leather & Pearls
CALLE CRISTO 202
VIEJO SAN JUAN

MAJORICA[®]

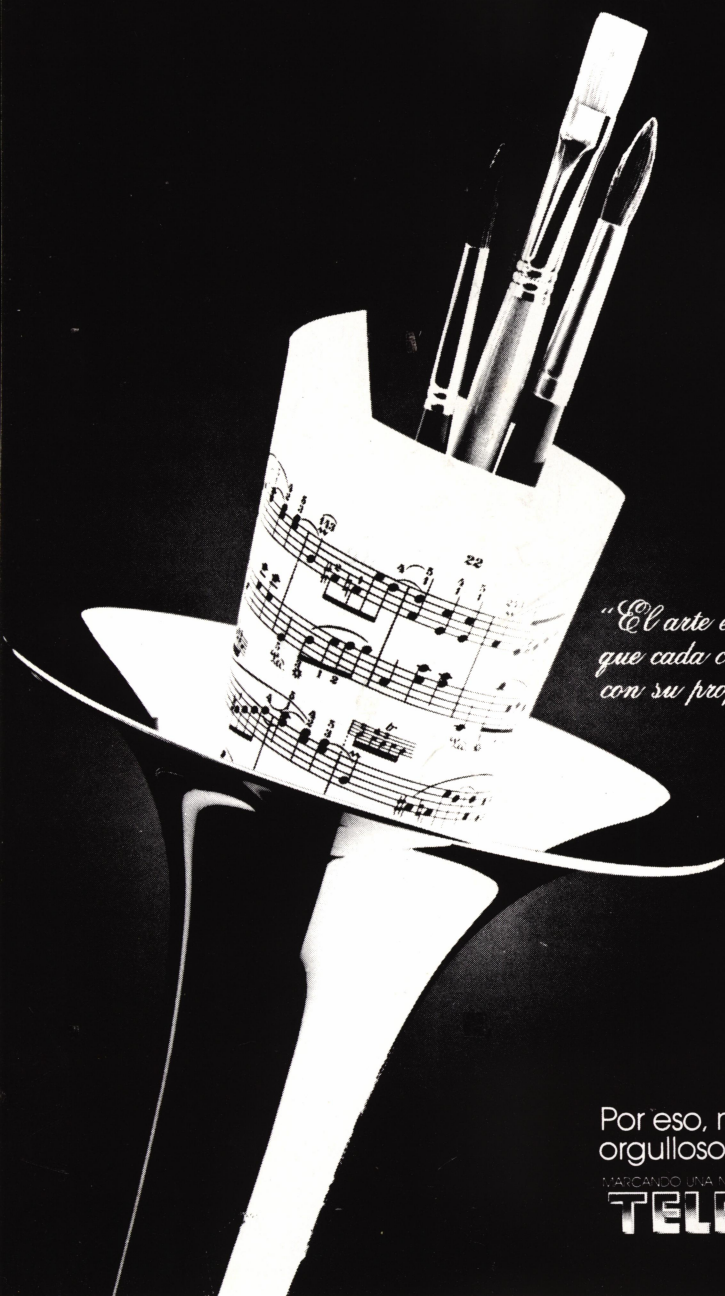
Joyas y Perlas
en más de 70 países.

PROGRAMA

DE TAL
PALO... TAL
ASTILLA



BELLAS ARTES - MAYO 1990



*"El arte es un idioma universal
que cada cual habla
con su propio acento"*
— Dujardin Beaumetz

Por eso, nos sentimos
orgullosos de respaldarlo.

MARCANDO UNA NUEVA ERA

TELEFONICA

DE PUERTO RICO

CREACIÓN



El arte permite al
hombre emular a
su Creador. Con él
da forma y vida a
una visión.

Calidad... Prestigio...

Plaza Las Américas Teléfono: 759-9494

es de Velasco

Retrato de Bazille en su Caballete de Pierre Auguste Renoir, pintor impresionista francés.

Monedas

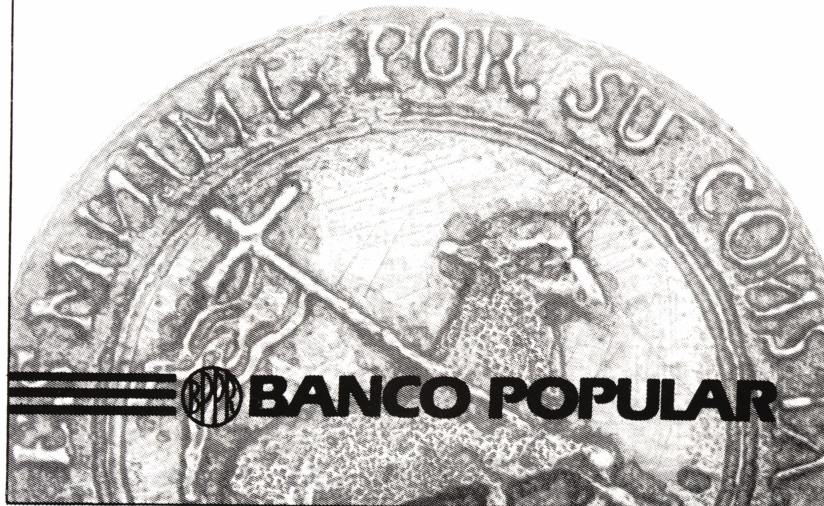
Tres siglos de historia monetaria en Puerto Rico.

Monedas, billetes, riles de Puerto Rico
y documentos relacionados con la historia
monetaria y económica de nuestro país.
Es la Primera Exhibición de la Colección Numismática
del Banco Popular. Con las únicas monedas
de Proclamación y Jura de Puerto Rico
disponibles para exhibición.
La Sala está abierta al público
sin costo alguno. Visítenos.

Sala de Exhibiciones
Rafael Carrión Pacheco Mezzanine 3er. piso
Banco Popular del Viejo San Juan

Miércoles a viernes de 10:00 a.m. a 2:30 p.m.
Sábados y domingos de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

Para coordinar visitas de grupos favor de llamar a la
División de Relaciones Públicas al 765-9800 ext. 5507.



Sala René Marqués
Centro de Bellas Artes

PAN, INC.

Presenta
La producción de
M. Fernández Cortines

DE TAL PALO... TAL ASTILLA

De George Fourth

(En orden de aparición)

Gladys Rodríguez
Eduardo Díaz
Walter Rodríguez
Juan Carlos Santacruz
Benjamín Morales
Adrián García
Axel Anderson
Pedro Orlando Torres

Escenografía - Papo Bigote
Iluminación - Kike Benet
Vestuario - Gloria Sáez
Utilería - Marilú Otero
Maquillaje y Pelucas - Jan Louis

Dirección - Gilberto Valenzuela

MAYO 1990



PEPSI.
EL SABOR DE
UNA NUEVA GENERACION.

Captura el Romance...

...en el Hotel Condado Beach.

Romance reflejado en cada detalle para lograr una recepción de bodas inolvidable, en un ambiente único, creado por la elegante decoración al estilo art nouveau, y toques clásicos como las escaleras semi-circulares.

Además de una atención personalizada, asesoramiento en planificación y decoración, el Hotel Condado Beach le ofrece selección y servicio de menús, en sus fabulosos Salones de Banquetes con vista al mar con una capacidad desde 50 hasta 400 personas.

Y para continuar el romance...

Una oferta irresistible para su luna de miel.* Estadía de seis (6) noches incluyendo desayuno continental, en uno de nuestros hoteles exclusivos en Madrid, Sevilla o Santo Domingo. Y para sus invitados a la recepción...pregunte por nuestras tarifas especiales.

**Para más información favor
 llamar al 725-2933
 o al 721-6090
 Ext. 1126/3866**

*Sujeto a restricciones
y cualificación.

*Hotel
Condado Beach*

Ave. Ashford, Condado



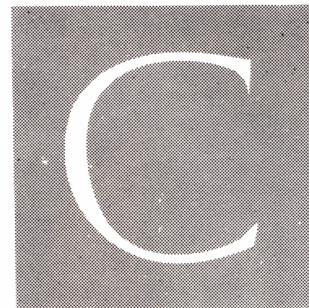
**Occidental
Hoteles**



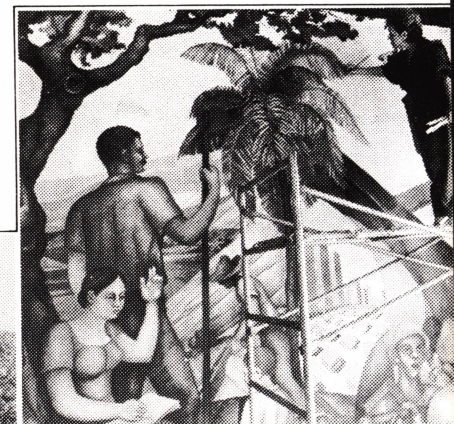


Gran sabor
que nunca cansa

V. SUAREZ & CO., INC.



ultura



1 FIRST FEDERAL
S A V I N G S B A N K

CORTESIA

PPG

INDUSTRIES, INC.

Pikayo

CREOLE & CAJUN

315 Recinto Sur
721-6194

Abierto para almuerzo
martes a sábado - 12:00 - 2:30 P.M.

WILLIAM BENET
Chef-Propietario

Cena - 7:00 - 11:00 P.M.
Valet Parking

Mientras otros intentan
ponerse al día...



BANCO DE PONCE

Un paso adelante... ¡siempre!

Miembro F.D.I.C. y sistema de Reserva Federal

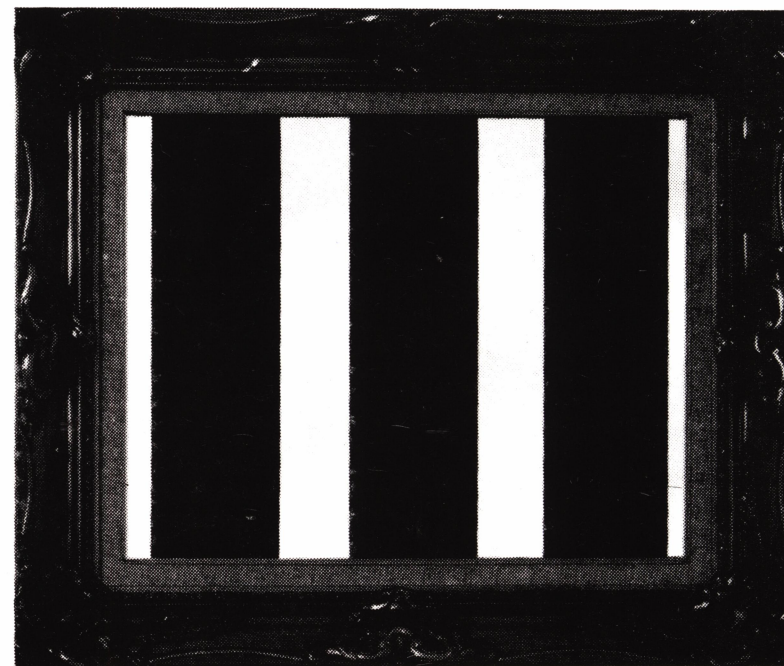


**100% SHAMPOO
100% ACONDICIONADOR
¡EN UN SOLO PRODUCTO!**

Presentando el Nuevo Pert Plus, que combina un completo shampoo más un completo acondicionador ¡en un solo producto! Pert Plus fue clasificado como número uno por una de las más prestigiosas revistas de asuntos del consumidor de Estados Unidos. Con Pert Plus tu cabello queda suave y manejable ¡sin tener que usar un acondicionador por separado!

Lava tu cabello ¡y ya!

Disponible en versiones para cabello normal, seco, grasoso y extra cuerpo para cabello fino.



Un original.

Unico,
de valor incalculable,
así es el original;
cualidad indiscutible de
cualquier obra maestra.
Y mientras las imitaciones
surgen y perecen,
el original perdurará
para siempre.



**Kentucky
Fried
Chicken.**

mar-mol

Distribuidores
de

Steelcase®

"La compañía con ambiente de oficina"
Muebles, accesorios y sistemas modulares
de oficina.

Avenida Fernandez Juncos 644, Parada 10, Santurce, P.R. 00907
Tel. 721-8315

YA NO SE DICE...
"SACAME UNA XEROX"
AHORA SE DICE...
"DAME UNA
SAVIN"

El que sabe...

Savin
SOLO COPIADORAS

Xerox® es una marca registrada
de Xerox Corporation.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

COPYCORP
COBYCORP

San Juan 725-2802
Isla 834-2690

Cuando nace un hijo, le da un nuevo
sentido a tu vida. De repente, el futuro
tiene más peso. Quieres darle a tu hijo
lo mejor: la base más sólida para el
futuro más sólido.

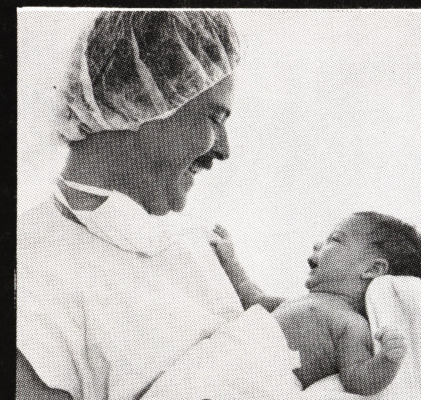
Para más de 750,000
puertorriqueños, esa base es COSVI
La Cooperativa de Seguros de Vida de
Puerto Rico.

Ellos saben que COSVI® no sólo les
ofrece los seguros de vida que ellos
necesitan, sino, además, una gran
variedad de otros seguros, como
seguros de salud y de retiro, que les
proporcionan mayor solidez a su futuro.

¿No es eso lo que tú buscas para ti...
y los tuyos?

**Tu futuro
toma forma sólida en**

COSVI COOPERATIVA
DE SEGUROS DE VIDA
DE PUERTO RICO



La base de tu vida.

OFICINA CENTRAL
751-5656
Ave. Américo Miranda 400
MEDICARE • 758-9720

SAN JUAN
Ave. Américo Miranda 400
751-1265

ARECIBO
Carr. Est. núm. 2,
Km. 79.5, Calle 1,
Urb. Radiaville
878-2175

PONCE
Oficina 2, 2do. Piso,
Santa María Shopping Center
848-6190

MAYAGUEZ
Condominio Las Nereidas,
Calle Méndez Vigo,
esq. Las Nereidas
832-9715

BAYAMON
Ave. Américo Miranda 400
758-1070

VENTAS Y SERVICIOS
COOPERATIVOS
Ave. Américo Miranda 400
758-7766

Cortesía de
Puerto Rico Sales Distributors Inc.

Su casa de descuento en el corazón de Santurce
Sea cash o crédito somos #1 en el mercado
¡Financiamos lo que vendemos!

1er Nivel: Moderno Salón de Exhibición de Audio y Video y
Enseres del Hogar

WHIRPOOL SONY
WHITE-WESTINGHOUSE
TECHNICS GENERAL ELECTRIC

2do Nivel: Gran Variedad en Juegos de Sala, Comedor y Habitación

Ave. Fernández Juncos 1553, Pda. 22 1/2, Santurce Tel 727-8030

Amplio Parking

Horario: Lunes a Sábado de 9am a 6pm

¡Cómo me gusta!

La calidad de
Arroz Valencia
garantiza
lo mejor
de tu sabor.

HECHO
EN
PUERTO
RICO

Distribuido por:
LUIS ACOSTA, INC.

Calidad que garantiza
el sabor nuestro

PESO NETO 4lb

**NONO MALDONADO
NONO MALDONADO
NONO MALDONADO
NONO MALDONADO
NONO MALDONADO**

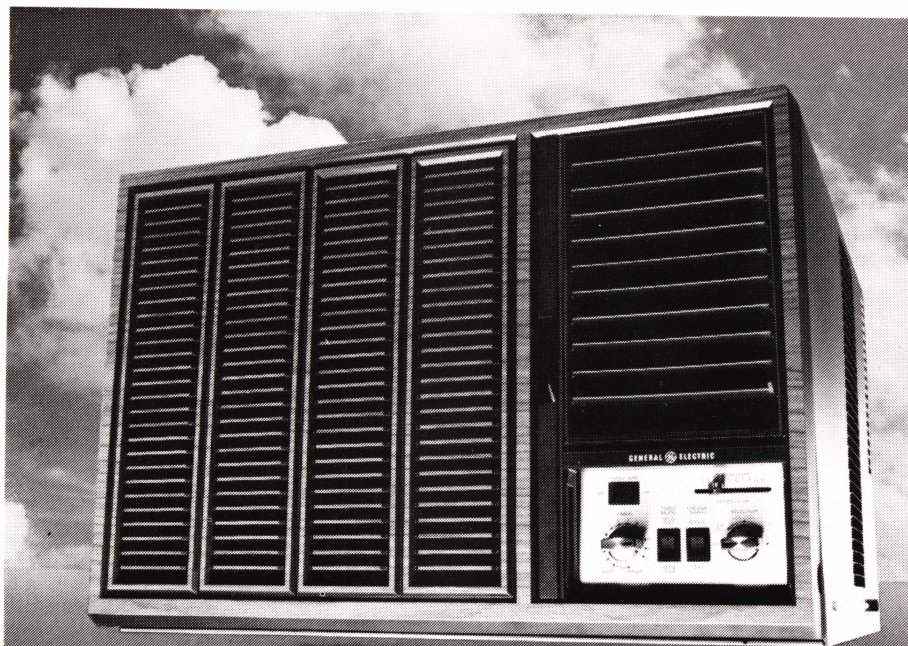
1051 ASHFORD AVENUE
CONDADO, P. R. 00907
(809) 721-0456

EL SAN JUAN HOTEL
ISLA VERDE, P. R. 00913
(809) 791-7550

MEN'S AND WOMEN'S WEAR



**General Computer
Corporation**



Pronóstico del tiempo para este verano.



Días frescos y agradables.

Noches que prometen ser frías.

Su meteorólogo es un aire acondicionado General Electric. Con la calidad que le garantiza que usted no sentirá nada de calor este verano. Porque los aires acondicionados General Electric le ofrecen:

- Timer de 12 horas programable para encender o apagar la unidad automáticamente.
- Chasis deslizable para facilitar la instalación y el mantenimiento.
- Filtro de fácil limpieza.
- Termostato electrónico - precisión de ajuste y control adecuado de la temperatura.
- "High efficiency" a más bajo costo hasta 10.2 EER.
- Tubería de cobre.
- "Circulaire", las rejillas oscilan mecánicamente para distribuir el aire fresco.
- Diseños elegantes y funcionales que armonizan con toda decoración.

Disponible en una agencia autorizada.
Servicio y garantía de fábrica en toda la Isla.



La Calidad General Electric
No Cuesta... ¡Paga!

Cortesía de



BIRD CONSTRUCTION COMPANY, INC.
San Juan, Puerto Rico

La Bombonera
(Aire Acondicionado)



TRADICIONAL
NEGOCIO
EN EL VIEJO
SAN JUAN

Esmerado Servicio de Restaurant
y Fuente de Soda
Repostería Fina
Nuestro Café, Siempre el Mejor
Puig & Abraham, Inc.

ARDEN
ELIZABETH

RED
DOOR
"LA FRAGANCIA"

¡Descríbala!



DE TAL PALO... TAL ASTILLA

Personal de Producción

Programa - Anuncios LOLITA C. VDA. DE FERNANDEZ
Diseño y Preparación PUBLISHING RESOURCES, INC.
Coordinación de Publicidad UKA GREEN
Fotografías CANDIDO ORTIZ
Diseño Gráfico WYN SANCHEZ
Comercial de Radio ALFA RECORDING
Comercial de Televisión GUEDE FILMS
Escenografía PAPO BIGOTE
Personal Técnico CBA
Vestuario GLORIA SAEZ
Maquillaje y Pelucas JAN LOUIS
Utilería MARILU OTERO
Iluminación KIKE BENET
Asistente del Director - Stage Manager NYDIA GONZALEZ
Asistente de M. Fernández Cortines FRANCISCO ROSA
Coreografía Celia EDDIE VAZQUEZ
Director GILBERTO VALENZUELA
Productor M. FERNANDEZ CORTINES

Nuestras más expresivas gracias por su enorme colaboración:

Meg
Guede Films - Emilito Guede - Abdiel Colberg
Wyn Sánchez
Roberto Acevedo
Alfa Recording - Alberto Carrión
Ronald Chevako - Publishing Resources, Inc.
Uka Green
Enseres de cocina de Emily - General Electric
La cerveza en la escena de Celia es Schaefer
El champagne de Celia es Fierxenet de Cadierno Corp.
El Mundo
Estereotempo
Arroz Valencia
César Cienfuegos
Centro de Bellas Artes



*Calidad de música,
calidad de vida*

C A D E N A
ESTEREO TIEMPO

WIOA 99.9 San Juan / WIOB 97.5 Mayagüez / WIOC 105.1 Ponce
Cuadro telefónico 721-4020 / Depto. de venta 721-0855, 721-0866

Ojos que no ven...

Tenemos el
compromiso serio
de auspiciar el
desarrollo de las artes
porque es a través
de la manifestación
artística de un pueblo
que conocemos
y sentimos
la belleza de su alma.

PEARLE
vision center

PEARLE
VISION EXPRESS

BY
Freixenet

CORDON NEGRO BRUT

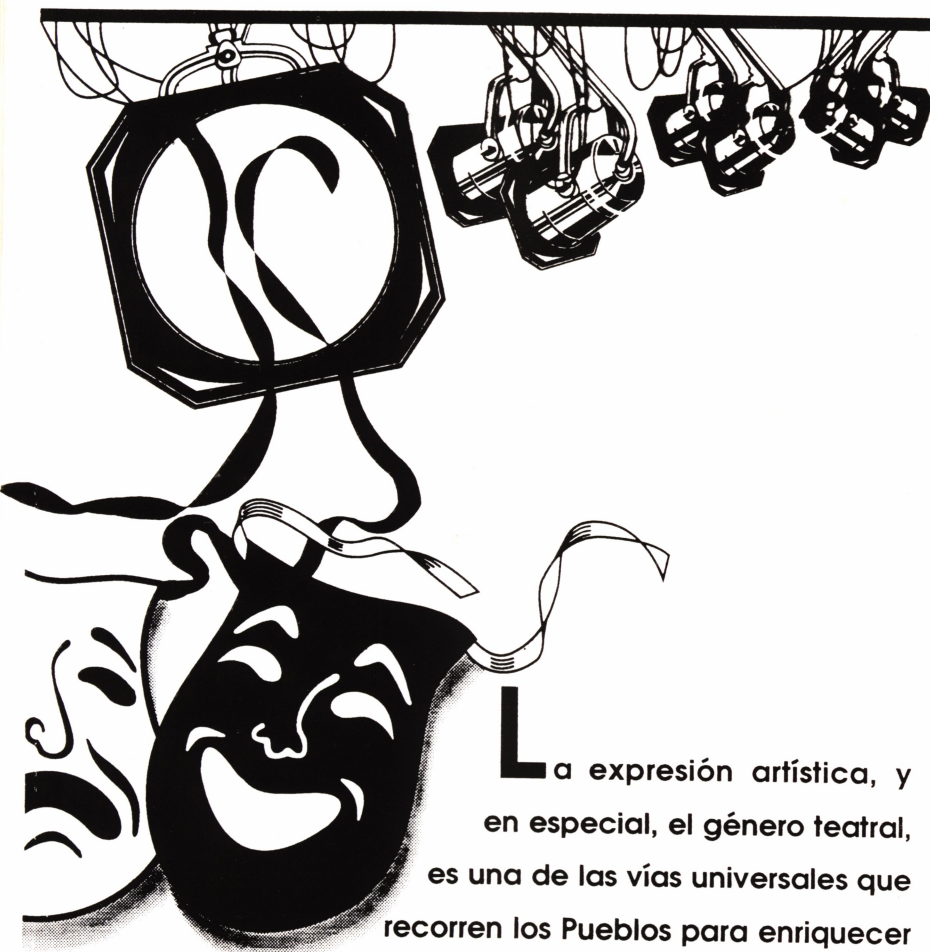
Hace colosal
ese momento especial..!
Personal... Nupcial... Social...
Su mejor selección
en cualquier ocasión...



Por su exquisito
sabor y calidad
no tiene nada que
envidiarle al champagne
francés. Por eso Cordon Negro
de Freixenet es el importado
de más venta en los
Estados Unidos.

Distribuidor Exclusivo:
CADIERNO CORP., Cataño, Puerto Rico-Tel. 782-8008

Alcohol por volumen 12%



La expresión artística, y en especial, el género teatral, es una de las vías universales que recorren los Pueblos para enriquecer sus valores nacionales.

Con ésta puesta en escena, se continúa confirmando la calidad histriónica de nuestros actores, al tiempo que elevamos la experiencia social y cultural de nuestro Pueblo.

Empresas GOYA

ACTO I

Escena 1. Emily

(9:00 a.m. el día antes de Thanksgiving)

Emily GLADYS RODRIGUEZ
Frank EDUARDO DIAZ

Escena 2. Celia

(1:00 p.m. - el mismo día)

Celia GLADYS RODRIGUEZ
Phil WALTER RODRIGUEZ
Swede ... JUAN CARLOS SANTACRUZ

ACTO II

Escena 1. Dorothy

(6:00 p.m. esa tarde)

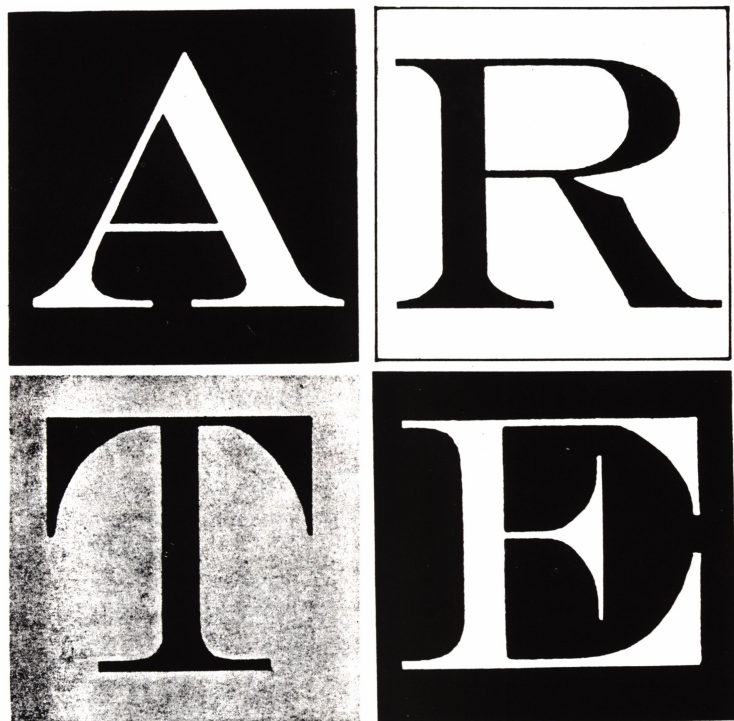
Lou BENJAMIN MORALES
Dorothy GLADYS RODRIGUEZ
Ned ADRIAN GARCIA

Escena 2. Mamá

(9:00 p.m. esa noche)

Papá AXEL ANDERSON
Mamá GLADYS RODRIGUEZ
Cura PEDRO ORLANDO TORRES

Todas las escenas transcurren el día antes de Thanksgiving en diferentes cocinas. La acción es continua desde las 9:00 de la mañana hasta las 9:00 de la noche ese mismo día.



y cultura

Respaldar
aquello que enaltece
la cultura del pueblo
puertorriqueño
es parte de
nuestro compromiso.



La Mano Amiga

MIEMBRO F.D.I.C.



GLADYS RODRIGUEZ

Gladys Rodríguez es una de las primerísimas figuras del arte de la actuación en Puerto Rico, cuyo carisma y versatilidad le han llevado a ocupar un importantísimo lugar en el corazón del público boricua.

Como actriz, Gladys se ha desarrollado en todas las facetas. La televisión, el teatro y el cine han sido escenarios para el despliegue de su encomiable talento. Su certera participación en teledramas como *La mujer de aquella noche* — mejor recordada como *Renzo El Gitano* — junto al estelar Braulio Castillo; *Los cinco dedos de la mano*; *Marta Lloréns*, exitosa pieza televisiva que cautivó al público; *Ariana*, junto al conocidísimo Arnaldo André; *Viernes social* y, más recientemente, *La isla*, por solo mencionar algunas, han labrado el nombre de Gladys Rodríguez en la historia de la televisión en nuestra tierra.

Asimismo, su versatilidad como comediante en programas como *Esto no tiene nombre*, *Los García* — que, dicho sea de paso, se mantuvo en el primer lugar de sintonía por espacio de cinco años — y recientemente en *El Beauty*, ha arrancado la risa del público para quien trabaja con arduo empeño.

Sin embargo, la calidad histriónica de esta actriz no se ha limitado a la pantalla chica, sino que ha trascendido victoriosamente al cine. Sus pininos en la pantalla grande fueron en *Lamento borincano* y *Flamboyán azul*, películas que abrieron camino para su triunfante intervención en *Dios los cría* y *Lo que le pasó a Santiago* — ambas de Jacobo Morales — siendo esta última la que consolida su carrera con la nominación del filme al Oscar como mejor película extranjera de 1989.

Igualmente, en las tablas teatrales Gladys Rodríguez ha hecho historia. *Un tranvía llamado deseo*, *Los soles trancos*, *La señorita Margarita*, *Muerte en el Nilo*, *Magnolias de acero*, *Casa de mujeres* y *Las chicas del 8C* son sólo algunas de las piezas literarias que ha interpretado magistralmente en los escenarios locales, demostrando que su arte no tiene límites en las ramas de la actuación.

Es por ello que Gladys Rodríguez — protagonista de la comedia *De tal palo... tal astilla* — se consagra hoy como una de las figuras más importantes del arte dramático en Puerto Rico, al dar vida a cuatro personajes en una misma pieza. Gladys Rodríguez es, hoy por hoy, nuestra primera dama de la actuación.

SER MIEMBRO

Como Miembro de American Express uno de los privilegios es saber que al viajar usted puede encontrar un hogar en cualquiera de las Oficinas de Servicios de Viaje de American Express® situadas en más de 120 países.

TIENE

Es el privilegio de poder obtener, en caso de emergencia, el nombre de un médico en Londres o de recibir una Tarjeta American Express® de reemplazo en menos de 24 horas. Es también, la flexibilidad* de poder comprar lo que usted quiere, cuando usted lo quiere.

SUS

Es el privilegio de saber que usted recibirá el respeto y reconocimiento que usted desea y el servicio que usted merece alrededor del mundo.

PRIVILEGIOS™

Para ayudarle a disfrutar de las muchas recompensas que la vida le ofrece.

Ser Miembro Tiene Sus Privilegios.™



Nunca salga sin ella®

Si usted todavía no es Miembro de American Express, busque una solicitud en uno de los establecimientos que aceptan la Tarjeta y solicítela hoy mismo.



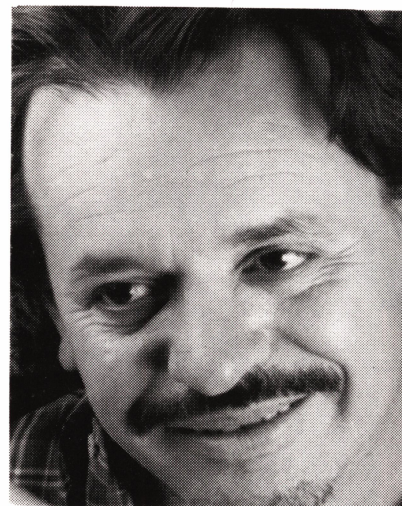
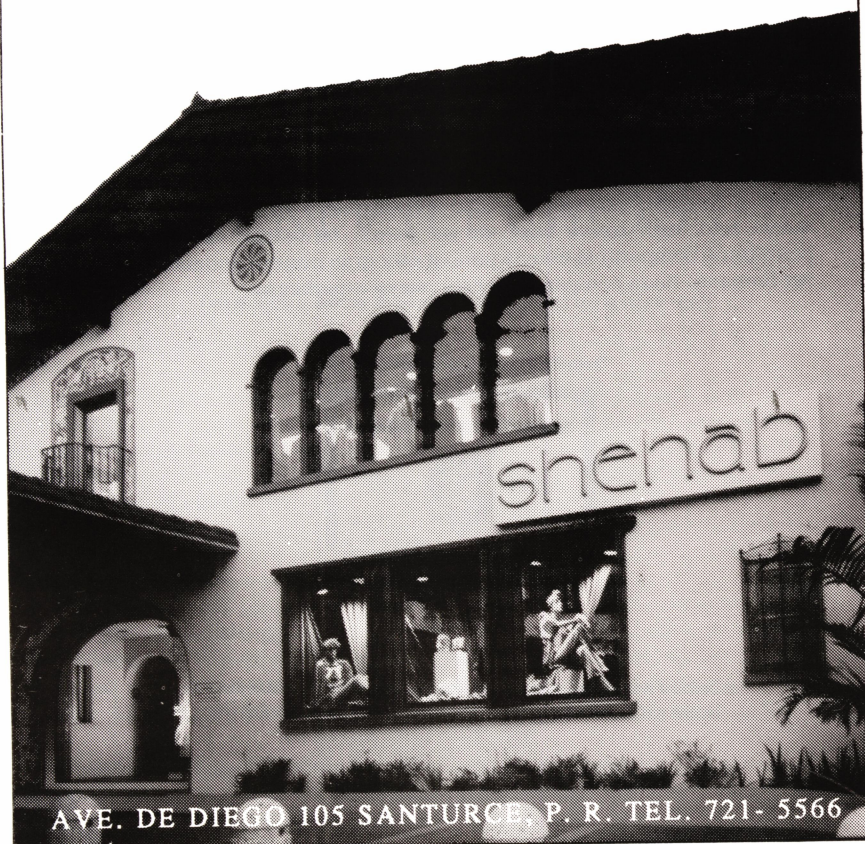
EDUARDO DIAZ

Hablar de uno mismo, de su trabajo y experiencias siempre me ha parecido un ejercicio peligroso. Me basta con comunicarles que empecé a laborar en teatro hace más de 15 años con Teatro del Sesenta y que fundé junto a Carlos Ferrari la compañía Nuestro Teatro. En esta última compañía he participado en más de 20 producciones, entre ellas: *Mofongo con ketchup*, *La puerca de Juan Bobo*, *¿Qué tú vas a ser cuando seas grande?*, *Anda pal' sirete*, *La nena se casa*, *Piña colada*, *Como chava Chendo* y el monólogo *Pajaritos preñaos*. Hoy por primera vez trabajo fuera de Nuestro Teatro junto a Gladys Rodríguez y un excelente elenco en este nuevo reto, esta nueva obra: *De tal palo... tal astilla*. Gracias, Maito, por permitirme compartir la escena junto a este gran mujer, excelente actriz y mejor ser humano. Nada compara con esta nueva experiencia.



® Registered Trademark of American Express Company.
© 1989 American Express Travel Related Services Company, Inc. Todos los derechos reservados.
*Sus compras son aprobadas según su historial de cargos y pagos y sus recursos personales.

VIVA LA MODA



WALTER RODRIGUEZ

Actor, escritor y director de televisión — 27 años en los medios de comunicación. Nuyoricano de nacimiento, mayagüezano por adopción. Es graduado de la

Universidad de Puerto Rico (UPR) en literatura, pero su papá quería que estudiara Ingeniería en Mayagüez. Ingresó al teatro de la UPR, pero no al Departamento de Drama. Siempre soñó con hacer teatro. Su primera gran experiencia fue el *Club 6* a las 6:00 por el Canal 6.

Gracias a las telenovelas tuvo la oportunidad de viajar al Perú y conocer el Machu Píchu, porque de lo contrario....

Como escritor ha intervenido en varias obras de teatro: *La descomposición de César Sánchez*, obra premiada por la crítica; *La persecución de Octavio Pérez*, gran éxito personal para Jacobo Morales..., y su más reciente fracaso fue *1996*. Actualmente dirige *El cuartel de la risa* para el Canal 7.

Como actor siempre ha dirigido sus pasos al teatro, obras como *Los muchachos del combo* le han dado una gran satisfacción personal y le han servido para comprobar lo sacrificado que es el teatro. En *Man of La Mancha* probó que se puede actuar de incógnito si la obra es en inglés.

En películas como *Show of Force*, que viene por ahí en el verano... demuestra que no son todos los que están....

Sobre Phil, el personaje de esta obra dice: "Phil me da la oportunidad con que siempre soñamos los actores, de sacar pa' fuera al troglodita que todos llevamos por dentro."

El piensa que Gladys Rodríguez es de las mejores cosas que pueden haberle pasado a Santiago y a Puerto Rico.

De M. Fernández Cortines, el productor de esta obra, cree que si produjo *Los muchachos del combo* que buscaban al *Hombre de la Mancha*, que creía que *Las mariposas son libres*, definitivamente, el tipo es *De tal palo... tal astilla*.

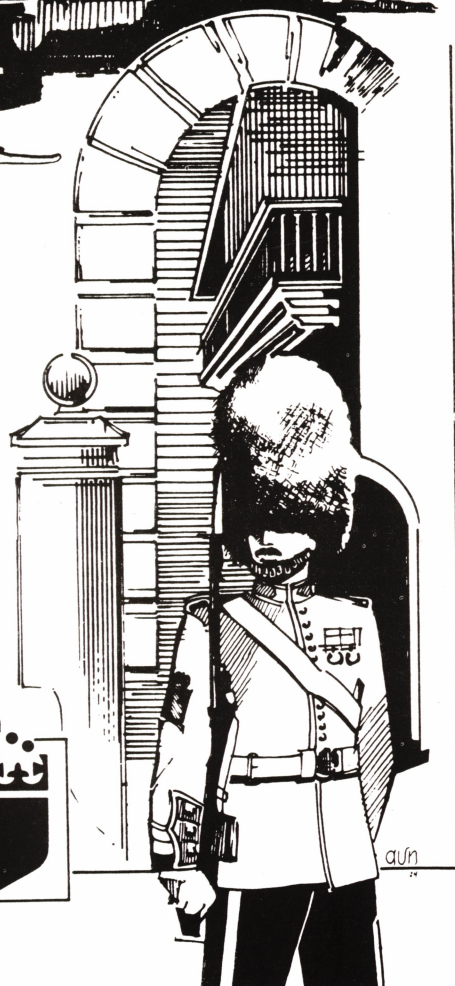
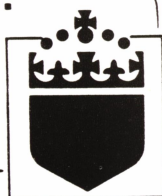
The Insurance that stands the test of time.

An essential part of strong foundations, the Royal Insurance Family protects: Industry, Commerce and private individuals.

Even through social and economic changes faithful traditions live on.

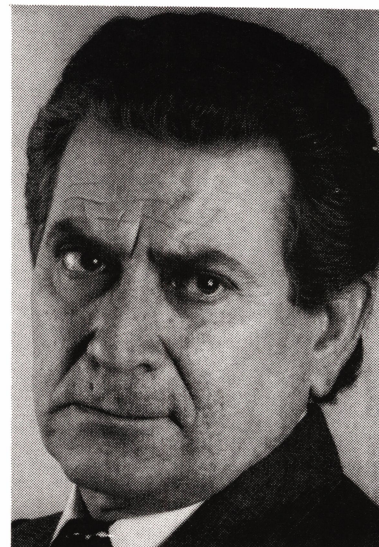
guarding P.R. since 1901.

A heritage of protection world wide.



Royal Insurance Company of Puerto Rico, Inc.

P.O. Box 9777, Santurce, P.R. 00908 / Tel: 721-4812
Cables and Telex "Royins" San Juan, P.R. Telex 3450242



JUAN CARLOS SANTACRUZ

Aunque nacido en Argentina, Juan Carlos Santacruz se ha labrado el título de primerísima figura de la actuación en Puerto Rico, logrando a través de largos años destacarse en las producciones televisivas y teatrales.

Los muchachos del combo, *La rosa tatuada* (de la autoría de T. Williams), *El cochecito*, *Y tu esposa dónde está?* (dirigida por José Gilberto Molinary) y su *Madame Hortense* en *Orquesta de señoritas* han atestiguado su talento interpretativo con variados personajes que se han ganado el aplauso y el reconocimiento del público puertorriqueño.

Asimismo, su participación en telenovelas como *La historia de Laura Benson*, *Los cinco dedos de la mano* y *Viernes social* ha demostrado la versatilidad histriónica de este actor.

No obstante, quizás sus personajes más recordados sean los de *Mi viejo y yo*, comedia que protagonizó en su segunda etapa junto a Michele Corbiere, y más recientemente su caracterización del Inspector, figura principal de *Veredicto final*, en la que estelarizó junto a Jaime Montilla.

Las reseñas y críticas teatrales han descrito a Juan Carlos Santacruz como gran poseedor de una naturalidad que imprime certeramente en cada personaje, lo que ha enaltecido su nombre dentro de nuestra historia teatral. Y en el público, este actor que llegó a esta Isla para quedarse ha cosechado la semilla de su carisma, empeño y devoción.

TAN FIERA...

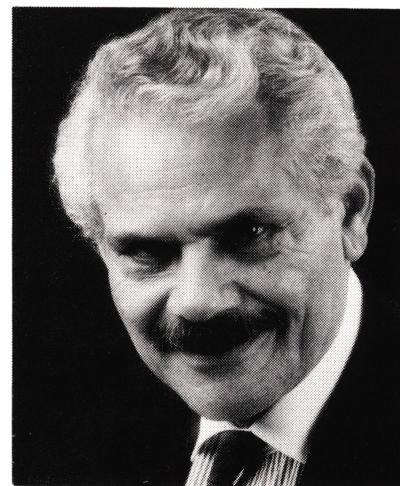
TAN ESTABLE

Guíate por
LA EXPERIENCIA
MITSUBISHI MOTORS



Montero... con su suspensión de muelles domina cualquier carretera o camino sin que tú sientas los bríncos. Lo único que sientes es su fuerza y estabilidad..

MONTERO
La fuerza que tú dominas.



BENJAMIN MORALES

Nació en Canóvanas, Puerto Rico. Vino al mundo con una pasión ardiente por el teatro, que lo ha llevado a dedicar su vida a éste.

Sus primeras experiencias fueron en las actividades escolares.

Luego, llamado por el ejército, interrumpió sus estudios. Allí en el ejército fue destacado a los Cuarteles Generales, hasta su licenciamiento con rango de sargento.

Al regreso se casó con su novia Ana María y nacieron el licenciado Jaime E. Morales y Ana C. Morales, hoy de Rodríguez. Ellos le han dado cinco nietos.

Continuó el trabajo en la radio, donde narraba al día ocho novelas y programas de aventuras. Al mismo tiempo reanudaba los estudios universitarios logrando una preparación en Humanidades con concentraciones en Educación y Español.

El doblaje de películas y la intensa labor en la televisión no impidieron en nada el trabajo y el esfuerzo dedicado al teatro, que ha sido siempre su mayor empeño y su más grande satisfacción, en términos de lograr expresar sus inquietudes de actor.

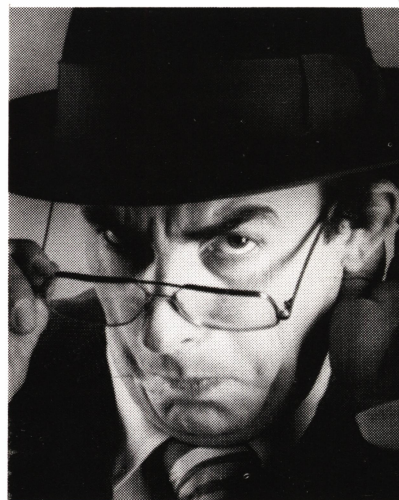
Algunos de los trabajos que Benjamín recuerda con mayor cariño son: en la televisión, la novela *Tamiko*, actualmente repuesta en el Canal 2; en el teatro, del Festival Internacional, *La zorra y las uvas*, haciendo el personaje de Esopo; en el Festival Puertorriqueño de Teatro, *Encrucijada* de Méndez Ballester; y en la mejor comedia y la más simpática, *De tal palo... tal astilla*, al lado de esa compañera tan querida Gladys Rodríguez y los demás.

Mucho gusto...

El placer es tuyo en

Wendy's

la mejor manera de comer hamburger.



ADRIAN GARCIA

Producto del Programa de Teatro Escolar.

Aunque estuvo en el teatro universitario, considera a don

Leopoldo S. Lavandero como su verdadero maestro, con quien aprendió todos los aspectos de esta disciplina. En sus comienzos sólo realizaba teatro clásico, pero una vez entró a la televisión comercial en 1967 ha realizado todo tipo de actuación dentro de este medio — teatro, cine, televisión y espectáculos musicales, ampliando así su mercado en los Estados Unidos, adonde viaja en diversas ocasiones al año. Aunque se considere un actor característico y auténticamente teatral, ha podido llevar paralelamente y con éxito una carrera televisiva.

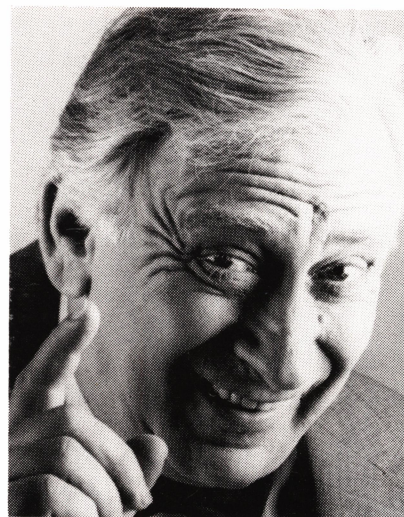
En los últimos 28 años ha realizado no menos de dos obras teatrales al año, algunas de sobre 100 funciones. Su pasión es la tragicomedia, la que vemos reflejada en casi todos sus personajes de televisión.

Sus más recientes actuaciones teatrales en el último año han sido: *Matilde*, *Orquesta de señoritas* y *El bebe furioso*, recién terminado.

Hace 10 años trabajó como Top Comedian para Paquito Cordero en Telemundo, en sus programas de comedia.



PuertoRicoTele-Com
LARGA DISTANCIA



AXEL ANDERSON

Nuestro pueblo, Orquesta de señoritas, El enfermo imaginario, El espíritu burlón, Vidas privadas, Las chicas del 8 C, El águila de dos cabezas, Los cocorocos, La fundación,

El tragaluz, Sí quiero, Ha llegado un inspector, La señorita Julia, Olvida los tambores, Los árboles mueren de pie, La Dama del Alba, El bebé furioso, Crímenes del corazón, El diluvio que viene, Hedda Gabler, El cochecito, Casa de mujeres, La Hostería del Caballo Blanco, Caperucita Roja, La Cenicienta, La ratonera, El día que me quieras, La tercera palabra, María Soledad, Prohibido suicidarse en primavera, Altitud 3200, Delito en la Isla de Cabras, El gran destape, Los huevos del avestruz, Juego para ocho, Cuando él es Guadalupe....

Estas no son todas las obras teatrales en las que intervino, en y fuera de Puerto Rico, como actor o director, a lo largo de muchos años de actividad. Son las que recuerdo en este momento.

Fueron muchas funciones, muchas tensiones, muchas satisfacciones y también algunas decepciones.

Pero ahora mismo, la función más importante es la de hoy.

Espero de todo corazón que la disfrute.

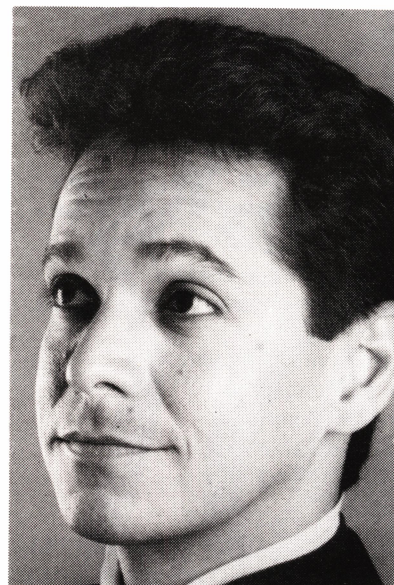
marianne

CRISTINA'S

STUART'S



una prenda de vestir para cada mujer...



PEDRO ORLANDO TORRES

El arte no es un lugar sagrado donde vamos solamente a efectuar un rito de contemplación. Representa el taller, nuestro lugar de trabajo donde ponemos el alma con una dosis de

calidad estética para el mercado del pueblo.

Durante 15 años mi propósito ha sido fundamentalmente continuar trabajando en lo que entiendo es y será la motivación primera de mi existencia: el teatro.

GILBERTO VALENZUELA

Actor y director de teatro y TV. Para televisión ha dirigido los programas *Carmelo y punto*, *Papi y Cuqui*. Ha actuado en novelas: *Andrea*, *Apartamento de solteras* y recientemente en *Karina Montaner*.

En el ámbito teatral su labor se ha centrado mayormente en la dirección. Ha estado al frente de éxitos tales como *Pinocho III y IV*, *Vejigantes*, *La bella durmiente* y *Melocotones en almíbar*. En lo que va del año, ha dirigido *Las solteronas de la Calle San Sebastián*, *La cucarachita Martina*, y *Tres hombres y un bebé*. Dirigirá próximamente *El efecto de los rayos gamma sobre la flor maravilla* y *Baño de damas*.

COPIADORA DOUBLEDEY INC.

Architectural; Engineering + Law practice copies.
Diaz + Large format full size, reductions + enlargement Xerox copies.
Canon full color copies.
Color copies from 35mm slides and print film.
Cadd plot service pen + electrostatic.
Laser printing from your floppy.
Fax + modem service available.
Business graphics + transparencies.

QUISQUEYA NO. 12,
HATO REY, P.R. 00918

FAX (809) 756-5155

G.P.O. BOX 6244,
SAN JUAN, P.R. 00936-6244

TELS. (809) 764-3100/764-1511

VENTAS A CONSIGNACION
ROPA DE MUJER

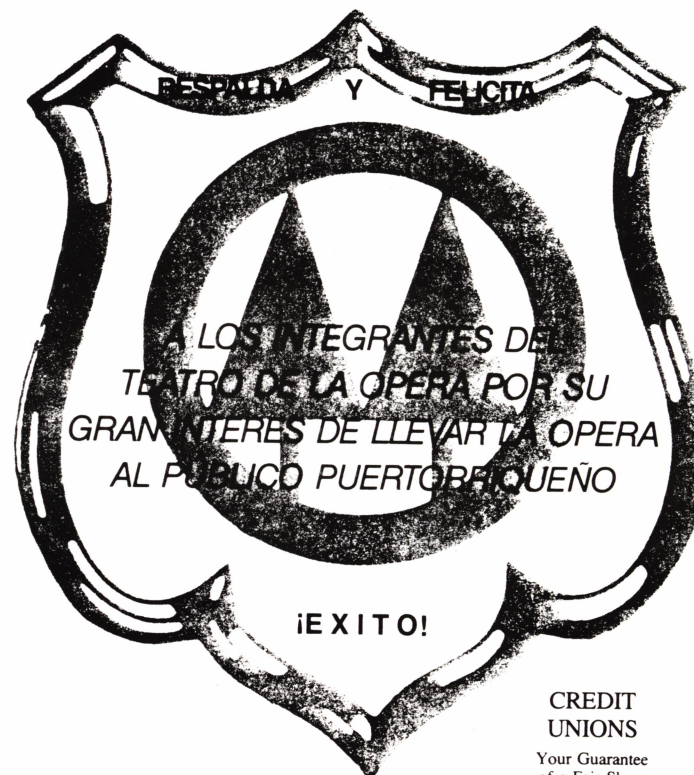
Bijoumarie

P.O. BOX 1927, SAN JUAN
PUERTO RICO 00901

TEL. 723-0953
CALLE FORTALEZA No. 306
VIEJO SAN JUAN, P.R. 00901

"CULTIVAR EL ARTE AYUDA A ENGRANDECER NUESTRA CULTURA"

POLI-CO-OP SAVINGS & LOANS



CREDIT
UNIONS

Your Guarantee
of a Fair Share



How your credit union is
different from other financial
institutions and what it
means to you.

VISITE NUESTRA GALERIA DE ARTE
"We'll give apple pie, coffee and a big smile."

POLI-CO-OP SAVINGS & LOANS

1858 FERNANDEZ JUNCOS AVE., STOP 26 - SANTURCE, P.R.
OFFICE HOURS: 7:00 A.M. - 5:00 P.M. MONDAY THRU FRIDAY

For personal attention,

Ask for Joseph K. Summers - President, CEO
Tel. 728-7393



Una Personalidad Autosuficiente



Por su fuerte y autosuficiente personalidad el NUEVO ISUZU TROOPER DEL 90...

- Transmisión Manual o Automática
- Potente Motor de 4 o 6 Cilindros
- 4 Puertas
- Tracción 4 X 4
- Fuel Injection
- Amplio espacio Interior
- Muchas ventajas más...

Tú y tu nuevo ISUZU TROOPER DEL 90... una relación que va durar.



ISUZU

Te va a durar.

ISUZU

EMERITO ESTRADA RIVERA ISUZU DE PUERTO RICO Y SUS DEALERS AUTORIZADOS

- **AVE. KENNEDY:** Showroom Emerito Estrada Rivera Isuzu de Puerto Rico, Tel. 793-1970/1980
- **AVE. 46 DE INFANTERIA:** Auto Centro Isuzu (Km 3.8), Tel. 766-2763/4923 Emerito Estrada Rivera (Km 1.0), (frente al monumento) Tel. 751-5100/5617 Emerito Estrada Rivera (Km 3.9), (al lado de Pueblo XTRA) Tel. 751-8714 Sergio Estrada Rivera Auto Corp. (Km 3.6), Tel. 750-3535/3576
- **BAYAMON:** Tito Zambrana Bayamon Auto Mall, Tel. 798-6000/740-4840 Tito Zambrana Auto Corp. (Carr. 167 Km 0.9) Tel. 798-4446
- **CAROLINA:** Canales Auto Sales, Tel. 762-3475
- **BO PIEDRAS:** Central Isuzu Auto Corp. Tel. 793-8620/7536 Jarrón Auto Corp. (Centro Comercial San José) Tel. 751-5010 Auto Isuzu de Río Piedras, Carr. #1 Km. 19, Tel. 720-5060, 731-1400
- **AGUADILLA:** Autos del Noroeste Tel. 891-2594/3869
- **ARECIBO:** Autorama, Tel. 879-3070
- **CAGUAS:** Autolandia Corp., Tel. 746-2120/2121
- **CANOVANAS:** Auto Centro del Este (Km 19.4) Tel. 876-7700/6156
- **CAYEY:** Cayey Auto Center, Tel. 738-4282/4207/4208
- **CIDRA:** Cidra Auto Center, Tel. 739-8444/8445/8446/2501
- **HATILLO:** Autorama Corp., Tel. 896-7364
- **HUMACAO:** Emerito Estrada Rivera de Humacao, Tel. 384-6564
- **LAS PIEDRAS:** Auto Isuzu G&R, Tel. 733-4666/4876
- **MAYAGUEZ:** Mayaguez Auto Corp. (Carr. 2 Km. 158.7), Tel. 833-5010/2368
- **PONCE:** Quality Auto, Tel. 848-7582/7583
- **SAN SEBASTIAN:** Auto Isuzu de San Sebastián Tel. 896-1873
- **TOA BAJA:** Tito Zambrana Auto Corp. (Carr. 2 Km 16.3) Tel. 798-8150/8165
- **THOMAS:** UVI, Gasset Jeep/ Eagle, Tel. 776-4600

OTRA DIVISION DE LAS EMPRESAS EMERITO ESTRADA RIVERA

Flores para Angelina



Angelina fue lo que le pasó a Santiago. Esa extraña que puso magia en la vida sin esperanzas de Santiago, encontró su intérprete magistral en la actriz Gladys Rodríguez.

Gladys supo comunicar las complejidades de Angelina, su dulzura, su amor a la vida a pesar de llevar a cuestas una gran desdicha medio olvidada.

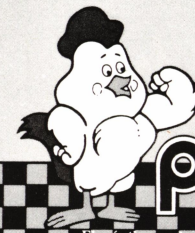
Angelina aparece en la vida de Santiago inesperadamente --como un ángel-- y Santiago acepta la felicidad que ella le brinda. La vida de Santiago se transforma al entrar, sin reparos, en el mundo de fantasía de Angelina.

Este personaje fascinante sirvió para demostrar la clase de actriz que hay en nuestra Gladys Rodríguez.

Angelina: complicada y sencilla. Feliz y trágica. Real y fantástica. Flores para Angelina.

Y aplausos, una ovación de aplausos para Gladys Rodríguez.

Pollos Picú se honra en hacerle este homenaje a la actriz Gladys Rodríguez quien ha sido portavoz de Pollos Picú en nuestras campañas publicitarias.



Pollo picú®

El más tierno, el más fresco y el más sabroso.

Mido
KING OF WATERPROOF WATCHES

THE WATCH
OF THE CAPTAIN

Ref. 7713
Ref. 8713

Mido
OCEAN STAR



**TRIANGLE
ENGINEERING
CORPORATION**

Contratistas Generales

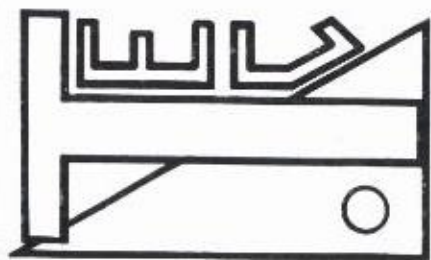
Apartado 2352, Hato Rey, P.R. 00919—Tel. 751-0540

Mido
KING OF WATERPROOF WATCHES

THE WATCH
OF THE CAPTAIN

Mido
OCEAN STAR

Ref. 7773
Ref. 8773



**TRIANGLE
ENGINEERING
CORPORATION**

Contratistas Generales

Apartado 2352, Hato Rey, P.R. 00919—Tel. 751-0540

**Venga a ver
un nuevo
“Family Room”
motorizado
con un
increíble
diseño
aerodinámico.**

PREVIA '91

 **TOYOTA**

Visita Gómez Hnos. Inc. 758-3285 • 751-9191 • 720-2471
Y sus dealers autorizados en toda la Isla

